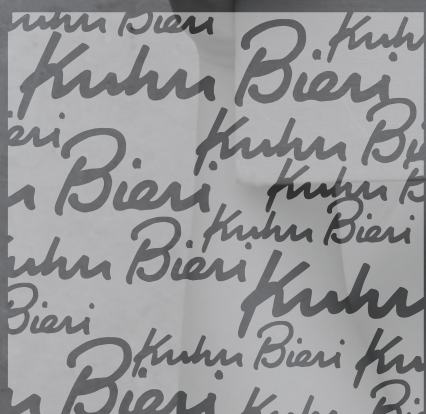


Bedienungsanleitung

■ Mode d'emploi



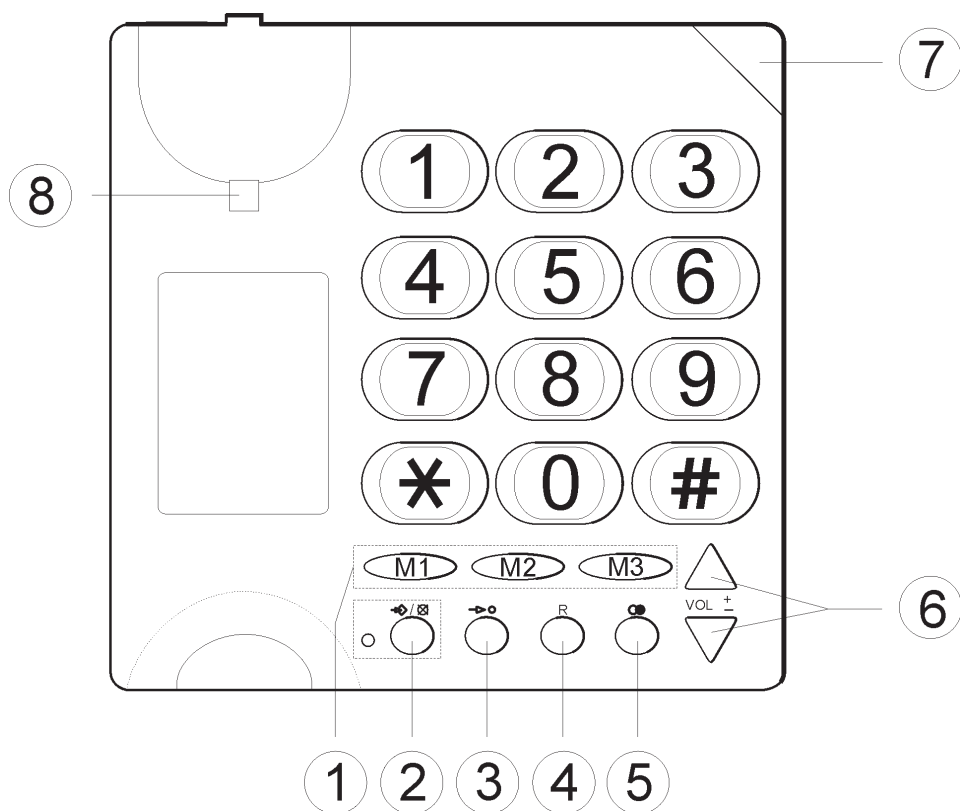
Grosstastentelefon

■ Telephone des grosses touch

Doro 311



PhoneEasy 311C



English

- 1 One Touch (Direct) Memories
- 2 Store/Mute button and indicator light
- 3 Memory button
- 4 Recall button
- 5 Redial button
- 6 Earpiece Volume control
- 7 Visual Ring indicator
- 8 Handset hanger hook

Français

- 1 Touches des mémoires directes
- 2 Touche Enregistrement / Secret et témoin lumineux
- 3 Touche de mémoire abrégée
- 4 Touche R
- 5 Touche Bis
- 6 Touches de réglage du volume d'écoute
- 7 Indicateur de sonnerie
- 8 Languette de support du combiné

Italiano

- 1 Composizione a un tasto
- 2 Tasto Memorizzazione/Silenziamento e LED
- 3 Tasto memoria
- 4 Tasto Recall (R)
- 5 Tasto Ripetizione numero
- 6 Regolazione volume
- 7 Indicatore di squillo
- 8 Supporto di aggancio per la cornetta

Deutsch

- 1 Direktwahltasten
- 2 Speichern/Stummtaste mit Kontrollleuchte
- 3 Kurzwahltaste
- 4 R-Signaltaste
- 5 Wahlwiederholungstaste
- 6 Lautstärke für Hörer
- 7 Optische Rufanzeige
- 8 Hörerhalterung bei Wandmontage

Connection

1. Connect the handset curly cord to the handset and the socket on the left-hand side of the telephone .
2. Connect the telephone line cord to the socket at the rear of the telephone , and to a telephone network wall socket.
3. You will hear a click when the modular plug is correctly in place.
4. Lift the handset and listen for the dial tone. Your telephone is now operational.

Wall mounting

The telephone can be wall mounted using two screws positioned vertically at a distance of 100 mm, the screws should fit into the 'keyholes' on the back of the telephone. Remove the hanger hook (please refer to diagram on page 2) by pushing it upwards, then rotate it 180 degrees and replace it

Hearing Aid compatible

This telephone is hearing aid compatible. Select the **T** mode on your hearing aid to enable this feature.

Mute button

Press and release  to mute the handset microphone during a call, the light next to the button will flash while the microphone is muted. Press and release  again to continue with your telephone conversation.

Redial button

If the number dialled is engaged or you wish to dial the last number called lift the handset and press and release . Redial will not work if the number dialled was from memory (i.e. M1, M2, M3 or 0-9).

Recall

Access to additional network services can be gained by using the recall button **R**,  and  keys. Contact your network operator for more information.

Press the recall button **R** followed by the extension number to when connected to a PBX (TBR only).

Memory

The telephone has 3 one-touch and 10 two-touch memories. One-touch memories are stored in M1, M2 & M3, two touch memories are stored using the telephone keypad digits 0-9.

Storing One-touch Memories

1. Lift the handset, press and release  (ignore anything you hear in the earpiece).
2. Select a memory location M1, M2 or M3 by pressing the corresponding button.
3. Enter the telephone number to be stored (up to 21 digits).
4. Press and release  again.
5. Replace the handset. The number is now stored.

Dialling using One-touch Memories

1. Lift the handset and wait for a dialling tone.
2. Select a memory location by pressing the corresponding memory button (M1, M2 or M3). The stored number will now be dialled.

Storing Two-touch Memories

1. Lift the handset, press and release  (ignore anything you hear in the earpiece).
2. Press and release .
3. Select a memory location by pressing one of the keypad number buttons **0-9**.
4. Enter the telephone number to be stored (up to 21 digits).
5. Press and release  again.
6. Replace the handset. The number is now stored.

Dialling using Two-touch Memories

1. Lift the handset and wait for a dialling tone.
2. Press and release .
3. Select a memory location by pressing the relevant keypad number **0-9**.
The stored number will now be dialled.

Press and release  if you need to insert a pause in a telephone number. The name or number stored in memory can then be entered on the memo list if wished. If a stored number changes, follow the procedures above entering the new number in the same location as the old one.

Earpiece Volume control

During a conversation press and release either Δ to increase or ∇ to decrease the earpiece volume.

Ringer

1. Lift the handset (ignore anything you hear in the earpiece). Press and release $\rightarrow$.
2. Press and release $\text{■}\text{■}\text{■}$.
3. Select a ringer and melody by pressing the number keys **0-9** (please refer to the table below).
4. Press and release $\rightarrow$. Replace the handset.

Melody type	Key/level
Melody A	1=Low, 2=Normal, 3=High
Melody B	4=Low, 5=Normal, 6=High
Melody C	7=Low, 8=Normal, 9=High
Off*	0

** If the key 0 is selected, the ring signal will be turned off until the next time the receiver is lifted. After that, the ring signal will revert to the previous setting.*

Declaration of conformity

Doro hereby declares that the Doro PhoneEasy 311c conforms to the essential requirements and other relevant regulations contained in the Directives 1999/5/EC and 2002/95/EC.

A copy of the manufacturer's declaration is available at www.doro.com/dofc

UK

If you cannot resolve the fault using the faultfinder section, technical support is available by -email on tech@doro-uk.com

-premium rate telephone number: 0905 895 0854, calls cost **50 pence per minute** (prices correct at the time of publication).

You can also contact us in writing (regarding any Spares or Technical query):

Customer Services

Doro UK Ltd

1 High Street

Chalfont St Peter

Buckinghamshire

SL9 9QE.

Further contact details are available on our website: www.doro-uk.com.

Guarantee (UK)

This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. Proof of purchase is required for any service or support required during the guarantee period. This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage or any other circumstances on the purchaser's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations. This guarantee does not in any way affect your statutory rights. (As a matter of precaution, we recommend disconnecting the telephone during a thunderstorm.)

Australia and New Zealand

Products permitted for connection to the telephone network are marked with  in Australia and  **TELEPERMIT** in New Zealand. These marks indicate the products comply with the regulations and can be used without concern in the country of purchase.

If you believe this product is malfunctioning, please refer to the relevant section and/or consult the troubleshooting guide in this manual to ensure that you have followed the instructions carefully. As an alternative you can visit our web site for FAQ's or send an e-mail for a prompt reply.

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase.

Should you experience difficulties with the product, please contact us for assistance. If the product is then found to be faulty you will be asked to return it directly to us with a copy of the purchase receipt. This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress negligence, abnormal usage or any other circumstances on the purchaser's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a fault caused by a thunderstorm or lightning, excessive or any other voltage fluctuations or faults on the telephone line. (As a matter of precaution, we recommend disconnecting the telephone during a thunderstorm). This guarantee does not affect your statutory rights.

AUSTRALIA

DORO Australia Pty Ltd
PO Box 6760
Baulkham Hills BC NSW 2153
Australia

Consumer Support

Ph: 1300 885 023
Fax: (02) 8853-8489
Email: support@doro.com.au

NEW ZEALAND

Atlas Gentech (NZ) Limited
Private Bag 14927
Panmure
Auckland
New Zealand

Consumer Support

Ph: 0900-500-25 (Toll Call)
Fax: (09) 574-2722
Email: support@atlasgentech.co.nz

Web site: www.doro.com.au

REN (RN for New Zealand)

The REN (Ringer Equivalence Number) or (RN) is of significance only if you wish to connect more than 1 telephone to your telephone line. A standard telephone line has a maximum REN capacity of 3 (RN of 5). It is possible to connect 3 devices with a REN of 1 (RN of 1) with no degradation to the product's performance. Exceeding this limit may cause the volume of the ringer in any phone to decrease or not ring at all.

Notes for operation in New Zealand

ALL PRODUCTS

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

This equipment shall not be set to make automatic calls to the Telecom "111" Emergency Service.

This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.

This equipment should not be used under any circumstances that may constitute a nuisance to other Telecom Customers.

Raccordement

1. Reliez le cordon spiralé au combiné et à la fiche située sur la gauche du téléphone.
2. Reliez le câble téléphonique à la prise située au dos du téléphone et à la prise téléphonique murale.
3. Prenez le combiné : vous devez entendre la tonalité.

Position murale

Fixez au mur deux vis espacées verticalement de 100 mm et encastrerez la tête des vis dans les trous correspondants situés au dos du téléphone. Retirez la languette de support du combiné (voir l'illustration page 2) en la poussant vers le haut ; tournez-la d'un demi-tour et remettez-la en place.

Compatibilité appareil auditif

Ce téléphone est compatible appareil auditif. Pour activer cette fonction, mettez votre appareil auditif sur T.

Réglage du volume

Réglez le volume à l'aide des touches ▽/△.

Touche secret

Vous pouvez couper ou activer le micro avec la touche ☒.

Touche Bis

Appuyez ensuite sur la touche bis ●.

Ceci ne fonctionne pas si vous avez appelé à partir d'une des touches de mémoire (M1, M2, M3 ou 0 à 9).

Mémoires

Ce téléphone dispose de trois touches de mémoire directe et de dix touches de mémoire abrégée. Les numéros des touches de mémoire directe sont M1, M2 & M3 et les touches de mémoire abrégée sont enregistrés sur les touches numérotées du téléphone (0 à 9).

Enregistrer les numéros en mémoire directe

1. Prenez le combiné et appuyez sur ➞ (ne tenez pas compte de la tonalité).
2. Sélectionnez une plage de mémoire (M1-M3) en appuyant sur la touche correspondante.
3. Composez le numéro de téléphone souhaité. Appuyez sur ➞ et reposez le combiné.

Composer un numéro en mémoire directe

Prenez le combiné et choisissez la mémoire désirée (M1-M3).

Enregistrer les numéros en mémoire abrégée

1. Prenez le combiné et appuyez une fois sur la touche  (ne tenez pas compte de la tonalité).
2. Appuyez sur  . Sélectionnez ensuite la plage de mémoire souhaitée **0-9**.
3. Composez le numéro de téléphone souhaité. Appuyez sur  et reposez le combiné.

Composer un numéro en mémoire abrégée

1. Prenez le combiné et appuyez sur  .
2. Sélectionnez le numéro de mémoire abrégée en appuyant sur une des touches **0-9**.

Insérez une pause en appuyant sur . Au besoin, mettez le nom et numéro enregistrés dans la liste des mémoires. En cas de changement de numéro, remplacez l'ancien par le nouveau.

Choix de sonnerie

1. Prenez le combiné (ne tenez pas compte de la tonalité) et appuyez  et sur **#**.
2. Sélectionnez une des sonneries en appuyant sur une des touches numérotées **0-9** qui correspondent au tableau suivant.
Appuyez sur  et reposez le combiné.

Mélodie	Touche/Niveau sonore
Mélodie A	1=Faible, 2=Normal, 3=Fort
Mélodie B	4=Faible, 5=Normal, 6=Fort
Mélodie C	7=Faible, 8=Normal, 9=Fort
Coupée*	0

** Si vous sélectionnez la touche 0, la sonnerie reste coupée jusqu'à ce que vous repreniez le combiné. Après utilisation du combiné, le réglage antérieur de la sonnerie est rétabli.*

Déclaration de conformité

Doro certifie que cet appareil Doro PhoneEasy 311C est compatible avec l'essentiel des spécifications requises et autres points des directives 1999/5/EC et 2002/95/EC. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : www.doro.com/dofc

Garantie et S.A.V.

Pour la France

Cet appareil est garanti deux ans partir de sa date d'achat, la facture ou le ticket de caisse faisant foi. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement.

La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation. Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil. Les dommages dus à des manipulations ou à un emploi non conformes, à un montage ou entreposage dans de mauvaises conditions, à un branchement ou une installation non-conformes ne sont pas pris en charge par la garantie. Par ailleurs, la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse manœuvre, d'un branchement non-conforme aux instructions mentionnées dans la notice, de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une protection insuffisante contre l'humidité, la chaleur ou le gel. En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Si vous souhaitez obtenir de l'aide lors de l'installation ou poser une question technique sur le produit, contactez notre Service d'Assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 (N° Audiotel - 0,34€ /min.). (Il est recommandé de débrancher le téléphone en cas d'orage.)

En tant que consommables, les batteries sont exclues de la garantie.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation de batteries autres que des batteries DORO originales.

Installazione

1. Collegare il cavo spiralato al ricevitore e alla presa  sul telefono.
2. Collegare il cavo telefonico alla presa contrassegnata con  sul telefono, e quindi alla presa di rete telefonica. La spina modulare scatta quando è inserita correttamente.
3. Sollevare il ricevitore e attendere il segnale acustico di linea libera.

Compatibilità con apparecchi acustici

Il telefono è dotato di circuito a induzione incorporato. Selezionare la modalità T sull'apparecchio acustico per consentire l'accoppiamento.

Tasto silenziamento (microfono disabilitato)

Il microfono può essere disattivato o attivato durante una chiamata premendo .

Tasto Ripetizione numero

Premere il tasto Ripetizione numero .

Regolazione del volume

Il volume è regolabile durante una chiamata tramite /.

Memoria

Il telefono è dotato di 3 memorie rapide (M1-M3) e 10 memorie attivabili dalla tastiera numerica (fino a 21 cifre). Quando il numero è memorizzato, è sufficiente premere uno o due tasti per eseguire la chiamata.

Memorizzazione dei numeri one-touch

1. Sollevare la cornetta e premere  (ignorare il segnale acustico di linea libera).
2. Premere la posizione di memoria desiderata M1-M3.
3. Inserire il numero telefonico. Premere  e riagganciare la cornetta.

Utilizzo della composizione rapide

Sollevare la cornetta e premere la posizione di memoria desiderata M1-M3.

Memorizzazione di altri numeri

1. Sollevare la cornetta e premere  (ignorare il segnale acustico di linea libera).
2. Premere . Selezionare la posizione di memoria desiderata .
3. Inserire il numero telefonico. Premere  e riagganciare la cornetta.

Utilizzo della composizione dei numeri in memoria

1. Sollevare la cornetta e premere .
2. Selezionare la posizione di memoria desiderata .

Premere  per inserire una pausa nel numero telefonico.

Suoneria

1. Sollevare la cornetta e premere ➡ e **#**.
2. Selezionare il segnale di squillo premendo **0-9** in base alla tabella sottostante.
3. Premere ➡ e riagganciare la cornetta.

Tipo di melodia	Tasto/livello
Melodia A	1=Basso, 2=Normale, 3=Alto
Melodia B	4=Basso, 5=Normale, 6=Alto
Melodia C	7=Basso, 8=Normale, 9=Alto
Off *	0

** Se viene selezionato il tasto 0, il segnale di squillo verrà disattivato fino alla volta successiva in cui verrà risollevato il ricevitore. Dopo tale operazione, il segnale di squillo ritornerà all'impostazione precedente.*

Ricerca e individuazione guasti

Verificare che il cavo telefonico non sia danneggiato e sia correttamente inserito. Scollegare eventuali apparecchiature collegate.

Se il problema viene risolto, il difetto può essere attribuito all'altro apparecchio.

Provare l'apparecchio con una linea del cui funzionamento si è certi. Se il prodotto funziona, il difetto può essere attribuito alla linea. Qualora si riscontrino ulteriori difficoltà, contattare il punto d'acquisto.

Garanzia

Il presente prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Per avere diritto a qualsiasi servizio o assistenza durante il periodo di garanzia è necessario presentare il relativo documento di acquisto. La presente garanzia non verrà applicata nel caso di eventuali guasti dovuti a incidenti, infortuni o danni simili, penetrazione di liquidi, negligenza, uso anomalo o altre circostanze simil imputabili all'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non verrà applicata ad eventuali guasti causati da temporali o altre cause di sbalzi di tensione. Come misura precauzionale, si consiglia di scollegare il telefono durante i temporali.

Dichiarazione di conformità

Doro dichiara che l'apparecchio Doro PhoneEasy 311C è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni importanti, previsti dalla Direttiva 1999/5/EC, 2002/95/EC. Una copia della Dichiarazione di Conformità può essere reperita al sito www.doro.com/dofc

Anschließen

1. Schließen Sie das Spiralkabel an den Hörer und an den Anschluss, der mit  markiert ist, an der Unterseite des Telefons an.
2. Schließen Sie das Telefonkabel an den Anschluss  an der Unterseite des Telefons und an die Telefonsteckdose an.
3. Sie hören ein Klicken, wenn der Stecker richtig eingerastet ist.
4. Heben Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen. Ihr Telefon ist jetzt betriebsbereit.

Hörgerät

Der Hörer hat eine eingebaute Hörhilfe, wenn Sie ein Hörgerät während des Gesprächs benutzen wollen. Schliessen Sie die Telefonspule an den Hörer an, indem Sie das Hörgerät auf die **T**-Stellung schalten.

Stummschaltungstaste

Das Mikrofon des Hörers kann während eines Gesprächs mit der Taste  ausgeschaltet werden. Nochmaliges Drücken der Taste schaltet das Mikrofon wieder ein. Die LED neben der Taste blinkt, wenn das Mikrofon ausgeschaltet ist.

Wahlwiederholung

Wenn die angerufene Nummer besetzt war, oder wenn Sie die zuletzt gewählte Nummer noch einmal wählen möchten, heben Sie den Hörer ab und drücken Sie die Wahlwiederholungs-Taste .

Lautstärkeregelung

Die Lautstärke im Hörer, kann während des Gesprächs mit Hilfe der Lautstärketasten. Benutzen Sie die Taste , um die Lautstärke zu erhöhen und die Taste  um diese zu senken.

Speicher

Im Telefon können drei Schnellwahltasten und 10 Kurzwahlnummern gespeichert werden. Wenn eine Nummer auf einer dieser Tasten gespeichert ist, kann diese mit weniger Tasten gewählt werden. Die Schnellwahltasten haben die Bezeichnung M1-M3. Die Kurzwahlnummern werden mit 0-9 nummeriert.

Schnellwahl speichern

1. Heben Sie den Hörer ab (ignorieren Sie das Freizeichen) und drücken Sie die Taste ➡.
2. Wählen Sie den Speicherplatz (M1-M3) indem Sie die jeweilige Taste drücken.
3. Geben Sie die Telefonnummer mit den Zifferntasten ein (max. 21 Zeichen).
4. Drücken Sie ➡ nochmals.
5. Legen Sie den Hörer auf. Die Nummer ist gespeichert.

Wählen mit Schnellwahl

1. Heben Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen.
2. Wählen Sie den Speicherplatz (M1-M3) indem Sie die jeweilige Taste drücken.

Kurzwahlnummer speichern

1. Heben Sie den Hörer ab und drücken Sie die Taste ➡.
2. Drücken Sie die Taste ➡ 0.
3. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den Tasten 0-9.
4. Geben Sie die Telefonnummer mit den Zifferntasten ein (max. 21 Zeichen).
5. Drücken Sie die Taste ➡ und legen Sie den Hörer auf. Die Nummer ist gespeichert.

Anruf mit Kurzwahl

1. Heben Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen.
2. Drücken Sie die Taste ➡ 0.
3. Wählen Sie die gewünschte Kurzwahlnummer mit den Tasten 0-9.

Wenn Sie eine Pause während der Anwahl möchten, drücken Sie die Taste 0.

Schreiben Sie die Nummern auf die Nummernkarte. Wenn eine Nummer geändert werden soll, speichern Sie die neue Nummer über der alten Nummer.

Klingel

1. Heben Sie den Hörer ab (ignorieren Sie das Freizeichen) und drücken Sie die Speichertaste  und .
2. Wählen Sie den Klingelton, indem Sie die Zifferntaste **0-9** nach der untenstehenden Tabelle drücken.
3. Drücken Sie die Speichertaste  und legen Sie den Hörer wieder auf. Der Klingelton ist jetzt eingestellt.

Melodie	Taste/Lautstärke
Melodie A	1=Leise, 2=Normal, 3=Laut
Melodie B	4=Leise, 5=Normal, 6=Laut
Melodie C	7=Leise, 8=Normal, 9=Laut
Aus *	0

** Wenn Sie die Taste 0 drücken, ist das Rufsignal ausgeschaltet, bis der Hörer das nächste Mal abgenommen wird. Danach wird das Rufsignal wieder auf den vorherigen Zustand zurückgesetzt.*

Declaration of conformity

Doro erklärt hiermit, dass das Produkt Doro PhoneEasy 311C den essentiellen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen entspricht, die in den Richtlinien 1999/5/EC und 2002/95/EC, enthalten sind. Eine Kopie der Herstellerdeklaration finden Sie unter www.doro.com/dofc

Wenn das Telefon nicht funktioniert

Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung, Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Gerät jetzt funktioniert, liegt der Fehler woanders. Versuchen Sie, das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschließen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss vielleicht gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an. Wenn der Fehler dadurch nicht beseitigt wird, fragen Sie Ihren Händler.

Garantie

Dieses Gerät hat die Warengarantiezeit von einem Jahr. Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Garantieservice wird nur mit gültiger Kaufquittung bzw. Rechnungskopie ausgeführt. Die Garantie gilt nicht, wenn der Fehler aufgrund eines Unglücks oder ähnlichem entstanden ist. Weiterhin gilt die Garantie nicht bei Gewaltanwendung, eingedrungenen Flüssigkeiten, schlechter Wartung, Missbrauch oder anderer Fehler des Käufers. Die Garantie verfällt auch, wenn die Seriennummer des Telefons vernichtet wurde sowie bei Schäden die durch Gewitter oder andere Spannungsvariationen entstanden sind. Bei Gewitter sollte das Telefon zur Sicherheit von der Steckdose getrennt werden.



Kuhn und Bieri AG

Rehaprodukte und Dienstleistungen für Heime, Spitäler und Spitex
Produits réha et services pour homes, hôpitaux et organismes de soins à domicile

Könizstrasse 227, 3097 Liebefeld
Telefon 0848 10 20 40, Fax 031 970 01 71, info@kuhnbieri.ch

www.kuhnbieri.ch